

Tamkang University Academic Year _101____, _2__ Semester
Course Syllabus

Course Title	Simultaneous Interpretation (II)	Instructor	Dr. Tai-tzong Kuo	
Department/Year/Class	Course Details			
English Department	<input type="checkbox"/> Required <input checked="" type="checkbox"/> Selective	<input type="checkbox"/> 0 (One Semester) <input type="checkbox"/> 1 (1st Semester) <input checked="" type="checkbox"/> 2 (2nd Semester) <input type="checkbox"/> 3 (3rd Semester)	Credits	2
Aim of Education		Core Competences		
<p>1. Mission: Cultivate diverse research specialists with abilities in language, literature, culture, and English teaching.</p> <p>2. Vision: Carry on and further the excellent tradition of domestic language instruction and literary research to be a department contributing equally to research and language teaching.</p> <p>3. Value: Foster a holistic learning process by putting equal emphasis on language and literature, theory and practice.</p> <p>4. Strategies</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Train students' abilities in five skills: English listening, speaking, reading, writing and translation. ■ Promote technologicalization and internationalization. ■ Upgrade the quality and quantity of those students who participate in the Junior Year Abroad program. ■ Launch a common English Proficiency Test and enhance students' competitiveness in the job market. ■ Enrich international video conferencing. ■ Promulgate such areas of research as English and American literature, cultural studies, eco-criticism, and English Teaching. 		<p>A. Strengthen students' abilities in English listening, speaking, reading, writing and translation.</p> <p>A. The Self-customizing Foreign Language Proficiency Tests Established in the Specific Departments</p> <p>B. Develop students' critical thinking skills in the English Development in Information Collection, Written Presentation and Oral Presentation</p> <p>C. Strengthen students' independent English ability, Team Work and Communication</p> <p>D. Develop professional abilities in linguistics and English teaching.</p> <p>E. Develop students' global appreciation and cross-cultures</p> <p>Appreciate literature in social, cultural and historical contexts.</p>		

Course Introduction (50 to 100 words)	Students will be expected to interpret fluently, accurately, and beautifully with accurate English pronunciation and intonation by the end of the class. It will take a lot of hard work and guidance from me to achieve this goal. Therefore two points will be deducted off the final average grade of the semester for every absence.
--	--

The Relevance among Teaching Objectives, Objective Levels and Core Competences

I.Objective Levels (select applicable ones) :

(I) Cognitive Domain : C1 Remembering , C2 Understanding , C3 Applying , C4 Analyzing , C5 Evaluating , C6 Creating

(II) Psychomotor Domain : P1 Imitation , P2 Mechanism , P3 Independent Operation , P4 Linked Operation , P5 Automation , P6 Origination

(III) Affective Domain : A1 Receiving , A2 Responding , A3 Valuing , A4 Organizing , A5 Charaterizing , A6 Implementing

II.The Relevance among Teaching Objectives, Objective Levels and Core Competences :

- (I)Determine the objective level(s) in any one of the three learning domains (cognitive, psychomotor, and affective) corresponding to the teaching objectives. Each objective should correspond to the objective level(s) of ONLY ONE of the three domains.
- (II)If more than one objective levels are applicable for each learning domain, select the highest one only. (For example, if the objective levels for Cognitive Domain include C3, C5, and C6, select C6 only and fill it in the boxes below. The same rule applies to Psychomotor Domain and Affective Domain.)
- (III)Determine the core competences that correspond to each teaching objective. Each objective may correspond to one or more core competences at a time. (For example, if one objective corresponds to three core competences: A, AD, and BEF, list all of the three in the box.)

Teaching objectives	Relevance	
	Objective Levels	Core Competences
1. Students will learn the pedagogy of fulfilling the formula and mastering simultaneous interpretation.	C6	ABCDE
2.		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

Teaching Objectives, Teaching Methods and Assessment

Teaching Objectives	Teaching Methods	Assessment
1 Students will learn the pedagogy of fulfilling the formula and mastering simultaneous interpretation.	Narrate , Simulate	Oral exam

2.		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

This course has been designed to cultivate the following essential qualities in TKU students.

Essential Qualities of TKU Students	Description
<input type="checkbox"/> global perspectives	翻譯建構中
<input type="checkbox"/> a vision for the future	
<input type="checkbox"/> information literacy	
<input type="checkbox"/> ethical and moral principles	
<input type="checkbox"/> independent thinking	
<input type="checkbox"/> an awareness of healthy living	
<input type="checkbox"/> effective teamwork	
<input type="checkbox"/> an appreciation of the arts	

Course Schedule

Week	Date	Subject/Topics	Note
1	2/21	quality interpretation	
2	2/28	和平紀念日放假一天	
3	3/7	the command of both languages	
4	3/14	encyclopedic vocabulary	
5	3/21	encyclopedic vocabulary	
6	3/28	encyclopedic knowledge	
7	4/4	encyclopedic knowledge	
8	4/11	fluency	
9	4/18	fluency	
10	4/25	Midterm Exam Week	
11	5/2	accuracy	

12	5/9	accuracy	
13	5/16	accuracy	
14	5/23	Artistry	
15	5/30	artistry	
16	6/6	easiness	
17	6/13	easiness	
18	6/20	Final Exam Week	
Requirement			
Teaching Facility	<input checked="" type="checkbox"/> Computer <input type="checkbox"/> Overhead Projector <input type="checkbox"/> Other (_____)		
Textbook(s)	Simultaneous Interpretation 1 Simultaneous Interpretation 4		
Suggested Readings			
Number of Assignment(s)	(Filled in only for those courses that apply)		
Grading Policy			
Note	This syllabus may be uploaded at the website of Course Syllabus Management System at http://info.ais.tku.edu.tw/csp or through the link of Course Syllabus Upload posted on the home page of TKU Office of Academic Affairs at http://www.acad.tku.edu.tw/index.asp . ※Unauthorized photocopying is illegal. Using original textbooks is advised. It is a crime to improperly photocopy others' publications.		

Form No. : ATRX-Q03-001-FM201-05